

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 213

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 28 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 28 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Union Nasic S.A., à Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Spanien: Vorübergehende Herabsetzung von Einfuhrzöllen. - Espagne: Réductions temporaires des droits d'entrée.  
Südafrika: Einfuhrvorschriften. - Afrique du Sud: Prescriptions en matière d'importation.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

23. August 1965. Kapitalanlagen usw.

**Intisra A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1961, Seite 2749). Die Generalversammlung vom 30. Juli 1965 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft: Anlage und Verwaltung von Kapitalien, vorwiegend im Ausland, sowie die Vornahme aller mit diesem Geschäftszweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte, insbesondere die Aufnahme von Krediten und die Weitergabe derartiger Geschäfte an Dritte. Die Gesellschaft ist auch ermächtigt, Verwaltungen dieser Art für dritte Rechnung in eigenem Namen vorzunehmen. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

1. September 1965.

**Bachtel AG Immobilien**, in Hombrechtikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erschliessung, Nutzung und Veräusserung von Liegenschaften sowie die Projektierung und Durchführung von Ueberbauungen eigener und fremder Grundstücke. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Gesellschaft erwirbt zusammen mit Karl Epting, von und in Hombrechtikon, als einfache Gesellschaft zu Gesamteigentum die in der Gemeinde Wald (Zürich) gelegene Liegenschaft Kat.-Nr. 4989 Plan 37 im Umfang von 12079 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 308 014.50. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Ottfried Hoogstraal, von Hombrechtikon, in Stäfa; er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Martha Hoogstraal, von Hombrechtikon, in Stäfa. Geschäftsdomizil: Im Garstlig.

3. September 1965.

**Gartenbau A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1964, Seite 1938). Neues Geschäftsdomizil: Clausiusstrasse 67 in Zürich 6.

3. September 1965.

**Baugenossenschaft Aeer**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 258). Neues Geschäftsdomizil: Clausiusstrasse 67 in Zürich 6 (bei Niklaus Martin Hagmann).

3. September 1965.

**Atlantis-Parkhotel AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. August 1964 und 11. Juni 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme des Betriebes resp. die Uebernahme der Pacht des projektierten Hotelnubau des Atlantis-Parkhotels der Bauherrin und Eigentümerin Frau Maria Styger-Bosshard, im Döltschhof (Zürich), gemäss den in Ausarbeitung begriffenen Plänen von Architekt H. Hubacher. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte betreiben, die mit ihrem Zwecke in einem Zusammenhang stehen oder diesem dienlich sein können. Das Grundkapital beträgt Fran-

ken 1 000 000, ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Franken 500 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Niklaus Rappold, von Zürich und Rheinau, in Zürich, Präsident; Dr. Hans August Schweizer, von Zürich, in Langnau am Albis, Vizepräsident, und Maria Styger, von Rothenthurm, in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass Dr. Niklaus Rappold mit Dr. Hans August Schweizer oder mit Maria Styger zeichnet. Die beiden letzteren zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Limmatquai 52 in Zürich 1 (c/o Dr. Niklaus Rappold).

3. September 1965. Umdruckmaschinen.

**Ernst Jost, Aktiengesellschaft, Zürich**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1964, Seite 3745), Fabrikation von und Handel mit Umdruckmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 29. Juli 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 700 000 erhöht; es ist zerlegt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Josef Atzli-Jost ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. September 1965.

**Aktiengesellschaft «Der fliegende Harass»**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Getränken aller Art. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen oder solche Unternehmungen zu übernehmen, Patente und Lizenzen zu erwerben und zu veräussern und Miet- und Pachtverträge abzuschliessen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, ist zerlegt in 20 Namenaktien zu Fr. 1000 und 60 Namenaktien zu Fr. 500; es ist nun mit Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Voegeli, von Gächlingen (Schaffhausen), in Erlenbach (ZH). Geschäftsdomizil: Florastr. 8 in Zürich 8 (c/o Büro Dr. Voegeli).

3. September 1965.

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo)**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1965, Seite 835). Mit Beschluss des Aufsichtsrats vom 8. Mai 1965 sind die Statuten geändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

3. September 1965.

**Baugenossenschaft Gemeindsaal Horgen**, in Horgen (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1097). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1965 hat die Statuten geändert. Die von der Genossenschaft erstellten Wohnungen und Geschäftslokale brauchen nicht mehr ausschliesslich an Genossenschafter vermietet zu werden. Die Bestimmung, wonach Mieter oder Pächter der Genossenschaft ihr Mitglied sein müssen und Anteilscheine zu übernehmen haben, wurde gestrichen.

3. September 1965. Beteiligungen.

**Inpaac AG**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1965, Seite 430), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 19. August 1965 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen oder durch einfachen Brief. Hans Gysel ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Jakob Anderegg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt ebenfalls weiterhin Einzelunterschrift.

3. September 1965. Fahrzeuge aller Art.

**Primus, Kölliker G.m.b.H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1959, Seite 3490), Fabrikation und Vertrieb von Fahrzeugen aller Art usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. Juni 1964 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Aktiven und Passiven wurden von der Einzelfirma Primus, Kölliker G.m.b.H., Nachf. Otto Kölliker-Schaffner, in Zürich, übernommen. Die Firma kann noch nicht gelöscht werden, weil die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich der Löschung noch nicht zugestimmt hat.

3. September 1965. Fahrzeuge.

**Primus, Kölliker G.m.b.H., Nachf. Otto Kölliker-Schaffner**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Kölliker-Schaffner, von Horgen, in Spreitenbach (Aargau). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der aufgelösten Primus, Kölliker G.m.b.H., in Zürich, übernommen. Fabrikation und Vertrieb von Fahrzeugen aller Art. Molkenstrasse 16.

3. September 1965.

**Bank Weiss A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1965, Seite 566), mit Hauptsitz in Chiasso. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Sergio Demiéville, von Palézieux, Villarzel, Sédilles und Rossens (Waadt), in Lugano, Direktor.

3. September 1965.

**Rodio Grundbau-Technik A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1964, Seite 3677), Fundationen, Tiefbohrungen usw. Dr. Marin A. Stoop ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Oskar Hoffmann ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Karl-Heinrich Langer, Mitglied des

Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt worden Karl-E. Blatter, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1965. Filme.

Unartisco S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1963, Seite 2988), Kauf, Verkauf, Herstellung, Vermietung und direkte oder indirekte Auswertung von Filmen usw. Ernst Goldschmidt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Sekretär ist gewählt und zum Generaldirektor ernannt worden Raphael Jaquier, von Prez-vers-Siviriez (Freiburg), in Meyrin (Genf); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1965. Liegenschaften.

Eukia AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 148), An- und Verkauf, Belehnung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Giovanni Battista Testolin, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

3. September 1965.

Schweizerischer Orientteppichhändler Verband (S.O.V.) (Syndicat Suisse des Commerçants en Tapis d'Orient [S.O.V.]) (Swiss Oriental Carpet Traders [S.O.V.]), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2674). Die Unterschriften von Fritz Stettler, Fritz Raaflaub und Eugen Keller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Carlo A.G. Gorini-Forster, von Lugano und Zürich, in Küsnacht, Präsident des Vorstandes, und Marcel Schlecht, von Radelfingen (Bern), in Biel, Vizepräsident des Vorstandes.

3. September 1965. Werkzeuge, Baumaschinen.

Almaco Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1964, Seite 3706), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Paris; Handel mit Werkzeug-, Bau- und Giessereimaschinen usw. Die Prokura von Karl Sacher ist erloschen. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an René Donze, von Les Breuleux (Bern), in Zürich. Der Prokurist Eugen Ritz zeichnet ausschliesslich mit René Donze.

3. September 1965.

Holding de Travaux Publics et Constructions S.A. (Oeffentliche Arbeiten- und Konstruktionen-Holding A.G.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 363). Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 32 in Zürich 2 (bei der «INCOMFIN» Compagnie Internationale Financière et Commerciale S.A.).

3. September 1965.

Horbag Bauaktiengesellschaft Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1964, Seite 2306). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Wilhelm, von Safenwil (Aargau), in Windisch (Aargau).

3. September 1965. Kunststoffe.

Supermatic, Baumann, Gisiger & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2530). Verarbeitung von Kunststoffen, vornehmlich für Verpackungen aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hansjörg Haffter, von Weinfelden (Thurgau), in Rapperswil (St. Gallen).

3. September 1965. Textilien.

Arthur Guex Aktiengesellschaft, in Opfikon (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2545), Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Die Prokura von Fritz Rohr ist erloschen.

3. September 1965.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Winkel-Rüti, in Winkel (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1962, Seite 3050). Gottlieb Schellenberg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwalter mit Einzelunterschrift, jedoch dem Vorstand nicht angehörend, ist ernannt worden Robert Gassmann-Staffelbach, von Wauwil (Luzern), in Winkel.

3. September 1965.

Baugenossenschaft Brunnenrain, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1952, Seite 1462). Albert Rossmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden Wilfried Schmid, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Korrespondenzaktuar.

3. September 1965. Chemisch-technische Produkte.

Polyrex A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1963, Seite 3519), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten und Apparaten usw. Ernst Brandenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer ist ernannt worden Hans Camathias; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Grünhaldenstrasse 6 in Zürich 11.

3. September 1965.

Iwepa Holding A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 10. Januar 1964, Seite 54), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Dr. Hans Wolfgang Frick ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georges Philippe, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hansruedi Spillmann, von Solothurn, in Zürich.

3. September 1965.

Zentrum A.G. Immobiliengesellschaft in Liquidation, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1965, Seite 251). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1965.

Robert Müller, Electro-permeatherapeutisches Nervenheil-Institut «Salus», in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3054). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1965. Autobatterien.

W. Römers Erben, Nachfolger M. & W. v. Hoerschelmann, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1965, Seite 1262), Fabrikation und Vertrieb von Autobatterien usw. Die Firma wird geändert auf W. Römers Erben, Nachfolger M. & W. v. Hoerschelmann-Römer.

3. September 1965.

WHW Werkzeugmaschinen, Hartmetalle, Werkzeuge, Walz & Co., in Rafz. Unter dieser Firma sind Friedrich Walz und Ida Iris Walz geb. Reih, beide von Wädenswil, in Rafz, in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1965 ihren An-

fang genommen hat. Beratungs- und Verkaufsfirma für Werkzeugmaschinen, Hartmetalle und Werkzeuge; Ingenieurbüro. Bergstrasse 910.

3. September 1965. Büromaschinen.

H. Hüppi, in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 23. August 1965, Seite 2621), Handel mit Büromaschinen usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Marcelle Hüppi geb. Bissegger, von Zürich und Gommiswald (St. Gallen), in Utikon a. A.

3. September 1965. Ingenieurbüro.

Dr. W. A. Günther, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2730), Ingenieurbüro für Elektronik und Akustik. Die Firma hat ihren Sitz nach Zollikon verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsdomizil: Bergstrasse 29.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Fraubrunnen

1. September 1965. Personentransporte, Garage.

Walter König, in Jegenstorf, Postkurs-Unternehmung und Garage (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1938, Seite 1395). Die Firma wird nach Aufgabe der Autoreparaturwerkstätte und des Autohandels, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

1. September 1965. Geschenkartikel, Formglas usw.

Rudolf Anderegg, in Münchenbuchsee, Herstellung und Vertrieb von Kundengeschenk- und Vereinsartikeln sowie anderen Gegenständen für Reklame und Kundenwerbung, Handel mit Formglas (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3175). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1965, Seite 2577) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Interlaken

31. August 1965. Transporte.

Walter Brawand, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Walter Brawand, von und in Grindelwald. Auto-Sachtransporte. Schwendi.

2. September 1965. Baumschule.

Wilhelm Boss, in Interlaken, Baumschule (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1960, Seite 1722). Neue Adresse: Untere Bönigstrasse 68.

2. September 1965. Molkereiprodukte.

Ernst Blatter, in Gsteigwiler. Inhaber der Firma ist Ernst Blatter, von Habkern, in Gsteigwiler. Molkereiprodukte.

2. September 1965.

Alimag Handels A.G. (Alimag Trading Co. Inc.), in Unterseen (SHAB. Nr. 97 vom 27. Februar 1962, Seite 1235). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. April 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Fritz Lehnerr, von Hondrich bei Spliez, in Freiburg, als Präsident (bisher); Kristin Conservo-Schneider, italienische Staatsangehörige, in Mailand (Italien) (neu), und Daniel Schneider, von Langenbruck, in Luzern (neu). Der Präsident Fritz Lehnerr führt Einzelunterschrift wie bisher. Ida Schneider-Lehnerr ist ausgeschieden.

2. September 1965. Sägerei usw.

Hermann Knecht, in Gsteigwiler. Inhaber der Firma ist Hermann Knecht, von und in Gsteigwiler. Sägerei und Holzbau. Buchen.

3. September 1965. Kolonialwaren.

Hans Feller, in Interlaken, Kolonialwarenhandel (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1936, Seite 1830). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe Johanna Feller-Nenniger», in Interlaken, übernommen.

3. September 1965. Kolonialwaren.

Wwe Johanna Feller-Nenniger, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist Johanna Feller-Nenniger, von Strättligen, in Interlaken. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Feller», in Interlaken, Kolonialwarenhandel. Harderstrasse.

3. September 1965. Uhren, Bijouterie.

Frau R. Lüthi, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist Ruth Lüthi geb. Meier, Witwe des Theo, von Lauperswil, in Gsteigwiler. Handel mit Uhren und Bijouterie. Centralstrasse 7.

3. September 1965. Schuhe.

Frau Emma Leuenberger, in Interlaken, Schuhhandel (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1367). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

#### Bureau de Moutier

1<sup>er</sup> septembre 1965. Transports, etc.

Germain Girard, à Reconvilier. Le chef de la maison est Germain Girard, de Cornol, à Reconvilier. Entreprise de transports et commerce de matériaux de construction.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Construction de bâtiments.

Giulio Mittempergher, à Courrendlin. Le chef de la maison est Giulio Mittempergher, de nationalité italienne, à Courrendlin. Entreprise de construction de bâtiments.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Boulangerie-pâtisserie.

Maurice Cattin, à Moutier, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 2 mars 1935, N° 51, page 551). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Polissage.

Achille Guillaume, à Moutier, atelier de polissage (FOSC. du 3 décembre 1953, N° 282, page 2927). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Maréchalerie, serrurerie.

Christian Kropf, à Moutier, maréchalerie et serrurerie (FOSC. du 15 février 1960, N° 37, page 530). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

1<sup>er</sup> septembre 1965.

Fabrique de moteurs électriques S.A., à Eschert (FOSC. du 26 juin 1963, N° 146, page 1872). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal 1<sup>er</sup> de Moutier du 5 août 1965, confirmé par la Cour d'Appel du canton de Berne en date du 21 août 1965.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Gypserie et peinture.

Zaugg frères, à Moutier. Roland Zaugg et Raymond Zaugg, tous deux d'Eggwil, à Moutier, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1954. Entreprise de gypserie et peinture.

2. septembre 1965. Restaurant.

**Roger Steiner**, à Grandval. Le chef de la maison est Roger Steiner, de Walterswil (Berne), à Grandval. Exploitation du restaurant de la Croix-Blanche.

3. septembre 1965. Articles de sport.

**Charlotte Chevalier**, à Moutier. La titulaire est Charlotte Chevalier née Gobat, épouse d'émment autorisée de Raymond, de et à Moutier. Magasin de sport. Rue Centrale 62.

3. septembre 1965. Menuiserie, etc.

**Paul Bähler**, à Courrendlin. Le chef de la maison est Paul Bähler, d'Uebeschi (Berne), à Courrendlin. Menuiserie, charpenterie.

3. septembre 1965. Epicerie, mercerie, etc.

**Victor Mérillat**, à Perrefitte, épicerie, mercerie et fourrages (FOSC. du 31 mai 1951, N° 124, page 1307). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3. septembre 1965. Bâtiments, travaux publics.

**Werner Hänzli**, à Belprahon. Le chef de la maison est Werner Hänzli, de Safnern (Berne), à Belprahon. Entreprise de bâtiments et travaux publics.

#### Bureau de la Neuveville

2. septembre 1965. Immeubles.

**Franz Herzog**, précédemment à Bienne (FOSC. du 21 janvier 1960, N° 16, page 227). La maison a transféré son siège à La Neuveville. Le titulaire est Franz Louis Herzog, de Fruthwilen (Thurgovie), à La Neuveville. Commerce, et administration d'immeubles. Rue du Marché 16.

#### Bureau Nidau

1. Septembre 1965.

**Betriebsgenossenschaft des Back- und Waschhauses Gerolfingen**, in Gerolfingen (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2574). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Vizepräsident Albert Meier infolge Rücktritts und Sekretär Fritz Küffer infolge Todes; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle sind neu gewählt worden: Ernst Dasen-Wüthrich als Vizepräsident, und Walter Laubscher als Sekretär, beide von und in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten.

3. September 1965.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Sutz-Lattrigen-Mörigen**, in Lattrigen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1636). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 10. November 1964 haben die Genossenschafter auf Grund des Vertrages vom 30. September 1964 die Fusion mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Täuffelen und Umgebung» beschlossen. Darnach übernimmt letztere mit Wirkung ab 1. Januar 1965 Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Sutz-Lattrigen-Mörigen» nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1964. Die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Sutz-Lattrigen-Mörigen» ist infolgedessen aufgelöst.

3. September 1965.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Täuffelen und Umgebung**, in Täuffelen (SHAB. Nr. 151 vom 2. November 1963, Seite 1930). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Oktober 1964 haben die Genossenschafter dem Fusionsvertrag mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Sutz-Lattrigen-Mörigen» zugestimmt. Darnach werden deren Aktiven und Passiven mit Wirkung ab 1. Januar 1965 nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1964 übernommen. Sodann hat die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1965 teilweise revidierte Statuten angenommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Nidau und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der bisherige Verwalter führt nun die Bezeichnung «Geschäftsführer». Die Verwaltung besteht nun aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Sekretär sowie 6 Beisitzern. Infolge Todes ist Hans Moser, Sekretär, aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde in den Vorstand gewählt: Hans Laubscher, von und in Mörigen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Geschäftsführer.

#### Bureau Thun

2. September 1965.

**Immobilien Sädal AG Thun**, in Thun, Erstellung eines Neubaus und dessen Betrieb unter Uebernahme der Sädalbesitzung etc. (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1964, Seite 2052). Karl G. Theiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bureau Trachselwald

2. September 1965.

**Käsergenossenschaft im Weierhaus bei Huttwil**, in Huttwil (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3119). Der Präsident Ernst Aeschlimann, der Vizepräsident/Kassier Johann Steffen und der Sekretär Paul Schär, deren Unterschriften erloschen sind, sind infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden gewählt: Hans Anliker, von und in Gondiswil, Reutmatt, zum Präsidenten; Oskar Aeschlimann, von und in Gondiswil, Althausweid, zum Vizepräsidenten/Kassier; Hermann Gerber, von Langnau i. E., in Gondiswil, Seilen, zum Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

2. September 1965. Restaurant.

**R. Brönnimann**, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Rudolf Brönnimann, von Zimmerwald, in Sumiswald. Betrieb der Wirtschaft Griesbach. Griesbach.

3. September 1965.

**W. Baumann, Grastrocknerei Huttwil**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Werner Baumann, von Attelwil, in Huttwil. Betrieb einer Grastrocknerei. Schweinbrunnen.

#### Bureau Wangen a. d. A.

2. September 1965.

**Bären-Immobilien AG**, in Herzogenbuchsee; Ankauf des Gasthofes «Bären», Betrieb oder Verpachtung desselben, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien. Organisation und Durchführung von Ueberbauungen, Uebernahme von Werkverträgen etc. (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2851). In der Generalversammlung vom 18. Juni 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 15 Namenaktien zu je Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Max Gschwind, von Courchavon (Bern), in Herzogenbuchsee. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

24. August 1965. Milch, Lebensmittel.

**Hans Wenger**, in Einigen, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Hans Wenger, von Längenbühl bei Thun, in Einigen, Gemeinde Spiez. Handel mit Milch und Lebensmitteln. Dorfstrasse.

26. August 1965. Hotel-Restaurant.

**Franz Karlen**, in Einigen, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Franz Karlen, von Diemtigen, in Einigen, Gemeinde Spiez. Betrieb des Hotel-Restaurants Einigen. Dorfstrasse.

27. August 1965. Sägerei usw.

**Walter Zurbuchen**, in Hondrich, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Walter Zurbuchen, von Habkern (Bern), in Hondrich, Gemeinde Spiez. Sägerei und Holzhandel. Rütli.

28. August 1965.

**Darlehenskasse Erlenbach i. S.**, in Erlenbach i. S., Genossenschaft (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1962, Seite 3407). In der Generalversammlung vom 10. April 1965 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaftsanteile wurden von Fr. 100 auf Fr. 200 erhöht. Ferner wurde zur bisherigen unbeschränkten und solidarischen Nachschusspflicht noch eine nominelle Nachschusspflicht im fünffachen Betrag des Genossenschaftsanteiles begründet.

28. August 1965. Sägerei usw.

**Fritz Reinhardt**, in Erlenbach i. S., Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 94 vom 22. April 1943, Seite 911). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an den Sohn Fritz Reinhardt gelöscht.

28. August 1965. Sägerei usw.

**Fritz Reinhardt**, in Erlenbach i. S. Inhaber der Firma ist Fritz Reinhardt jun., geb. 1941, von Signau, in Erlenbach i. S. Sägerei und Holzhandlung. Beim Bahnhof.

28. August 1965.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Entschwil**, in Entschwil, Gemeinde Diemtigen (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1947, Seite 3288). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1959 wurden die Statuten revidiert. Der Präsident David Wiedmer und der Sekretär/Kassier Alfred Aebersold sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Hans Meyer, von Teuffenthal, bisher Vizepräsident; Sekretär ist Arnold Weissmüller, von Diemtigen, beide in Entschwil, Gemeinde Diemtigen. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

2. September 1965.

**C. J. Bucher A.G., Graph. Anstalt und Verlag**, in Luzern (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1963, Seite 3431). Die Prokura des Josef Estermann ist erloschen.

2. September 1965.

**Cutter Laboratories A.G.**, in Luzern, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1965, Seite 1724). Pierre E. D. Vanderlinden ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

2. September 1965. Hotel.

**Grüter-Britschgi & Co.**, in Luzern, Hotel «Fédéral au Lac» (Eidg. Hof) (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3312). Arthur Grüter ist zufolge Todes aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter eingetreten Roland Arthur Grüter und Angelika Hewig Grüter, beide von Wertenstein, in Luzern. Die Gesellschafterin Hedwig Josefine Grüter-Britschgi führt allein die Unterschrift.

2. September 1965. Spenglerei.

**Gebr. Schinacher**, in Luzern, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1927, Seite 271). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Geschäftsverkaufs aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. September 1965. Landesprodukte.

**O. Trachsel**, in Sursee, Handel mit Landesprodukten, Getreide und Dünger (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1959, Seite 2994). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

2. September 1965. Landesprodukte.

**G. Maag**, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Gustav Maag, von Bachenbühlach, in Sursee. Handel mit Landesprodukten, Getreide und Dünger.

2. September 1965. Industriebedarf.

**Wyss & Cie.**, in Luzern, Industriebedarfsartikel (SHAB. Nr. 228 vom 2. Oktober 1962, Seite 2807). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ablebens des Komplementärs Hans Wyss aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Wyss & Cie. in Liq. durchgeführt durch den Liquidator Erwin Lässer, von Root und Luzern, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Frau Lydia Wyss-Blaser ist erloschen. Adresse: Zöppli 1 (Kramgasse).

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

5. August 1965.

**Sklit Klostermatte AG**, in Engelberg (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1965, Seite 803). In der Generalversammlung vom 27. Juli 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500.

#### Glarus - Glaris - Glarona

31. August 1965.

**Transportgemeinschaft Glarus, Filiale Elm**, Zweigniederlassung in Elm (Glarus). Unter dieser Firma hat die Genossenschaft «Transportgemeinschaft Glarus», mit Sitz in Glarus, welche die Uebernahme von grösseren Transportaufträgen durch die Genossenschaft selbst und durch Verteilung dieser Aufträge an die Genossenschafter bezweckt und am 28. Februar 1964 im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragen wurde (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1964, Seite 900), durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Februar 1965 in Elm (Glarus) eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Michael Weber, von und in Netstal, Präsident, und Willy Hägeli, von Hofstetten (Solothurn), in Netstal, Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien unter sich oder je kollektiv zu zweien mit Dietrich Stauffacher, von Matt, in Glarus, Hermann Moser, von Oberurnen, in Glarus, und Jakob Schneider, von und in Elm. Der Geschäftssitz befindet sich bei Jakob Schneider, Transportunternehmung, Elm.

2. September 1965. Vermögensverwaltung.

**Fimetra AG (Fimetra SA) (Fimetra Ltd.)**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1965 besteht unter dieser Firma eine

Aktiengesellschaft. Der Zweck besteht in Vermögensverwaltung und Handel mit Immobilien und Waren aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ruggero Morabia, italienischer Staatsangehöriger, in Genf, als Präsident; Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus. Ruggero Morabia und Dr. Paul Hagenbach führen Einzelunterschrift. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. Jacques Glarner, Burgstrasse 24.

#### Zug - Zoug - Zugo

1. September 1965. Schweissapparate, Patente usw.  
**L & B Welding Equipment AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. August 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt alle Arten von Schweissapparaten, Zubehör sowie verwandte Produkte auf internationaler Ebene zu kaufen, zu fabricieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten. Die Gesellschaft kann sich zudem an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich, die Einladungen an die Aktionäre durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Donald Etienne, von Tramelan (Bern), in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon (Zürich), Präsident; Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Zug, Sekretär, und Edmund J. Coyne, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Francisco (California, USA). Donald Etienne und Dr. Fridolin Zweifel zeichnen kollektiv je zu zweien. Edmund J. Coyne führt Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde gewählt: Frank W. Rollins, Jr., amerikanischer Staatsangehöriger, in San Francisco. Er zeichnet einzeln. Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. F. Zweifel).

1. September 1965. Beteiligungen.  
**Interknoll AG**, in Zug, Beteiligungen (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1965, Seite 2442). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. August 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 760 000 ist nun eingeteilt in 7600 Namenaktien zu Fr. 100.

1. September 1965.  
**Gebauer Hydraulik A.G.**, in Zug, Handel mit Maschinen und Aufzügen usw. (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1964, Seite 1075). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. August 1965 wurden die 50 Inhaberaktien zu Fr. 200 in 50 Namenaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt, welche nun voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 200, welche voll liebert sind, und 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche zu 20% liebert sind.

2. September 1965.  
**Metallwaren-Holding A.G.**, in Zug, Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmen des In- und Auslandes usw. (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1965, Seite 1638/39). Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Werner Weber wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Hans Köfer, Direktor, wohnt nun in Zug.

2. September 1965. Vermögensverwaltungen, Immobilien usw.  
**Nova Terrena AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. August 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von Vermögensanlagen im In- und Ausland; Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung und Ueberbauung von in- und ausländischem Grundbesitz; Verwaltung von Vermögen und Uebernahme von Treuhandmandaten; Finanzierung von andern Unternehmungen und Vermittlung von Finanzierungen; Beteiligung an andern Unternehmungen jeglicher Art im In- und Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, insofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul A. Schwill, von Bern, in Zürich. Domizil: Neugasse 29 (bei Dr. P. Schwill).

2. September 1965.  
**Gefa AG Gesellschaft für Finanz- und Anlage-Beratung Zug**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. August 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, insbesondere die Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmen; der Erwerb und Verkauf sowie die Verwaltung und Ueberbauung von in- und ausländischem Grundbesitz; die Verwaltung von Vermögen und Uebernahme von Treuhandmandaten; die Finanzierung von andern Unternehmungen und Vermittlung von Finanzierungen; der Erwerb, die Verwaltung oder Veräusserung von Grundbesitz; die Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, insofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul A. Schwill, von Bern, in Zürich. Domizil: Neugasse 29 (bei Dr. P. Schwill).

2. September 1965. Waren aller Art.  
**Mierodot-Varec A.G.**, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit kleinen elektronischen Bestandteilen und Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2852). Ursula Hasler geb. Freiburghaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie führte die Unterschrift nicht. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Ernst H. Walder, von Gossau (Zürich) und Hombrechtikon, in Kilchberg. Er zeichnet einzeln.

2. September 1965. Kosmetikprodukte usw.  
**P. Pienri**, in Zug, Handel mit und Vertrieb von amerikanischen Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1964, Seite 3157). Neue Geschäftsnatur: Alleinvertretung und Verkauf der Dura-Gloss Kosmetik-Produkte sowie Handel und Vertrieb von weiteren amerikanischen Produkten aller Art. Marktforschung im In- und Ausland.

2. September 1965. Edeldestillate.

**E. W. von Holzen**, in Baar, Import und Export von Edeldestillaten (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1963, Seite 992). Neues Domizil: Zugerstrasse 9.

3. September 1965. Patente usw.

**Sidag AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und die Verwaltung von Patenten jeder Art, im Besonderen von Patenten und Verfahren auf dem Gebiete der Drucktechnik. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland zu beteiligen und Grundstücke zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Küsnacht (Zürich), Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. A. E. Wissmann).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

4 septembre 1965. Articles de fêtes, feux d'artifices.

**Bruco S.A. Châtel-Saint-Denis**, à Châtel-Saint-Denis. Suivant acte authentique et statuts du 30 août 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'articles de fête et de feux d'artifices. La société a passé à cet effet un contrat avec la maison Lory & Cie, à Genève, par lequel elle reprend certains actifs de cette maison au prix de fr. 120 000. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Marc Sauty, de Versoix et Denens, à Châtel-Saint-Denis, administrateur unique. Régine Sauty, de Versoix et Denens, à Châtel-Saint-Denis, est désignée comme fondée de procuration. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou celle de la fondée de procuration. Adresse: chez Sauty & Cie S.A.

##### Bureau de Fribourg

2 septembre 1965. Garage.

**Garage Beau-Site S. à r. l.**, à Fribourg. Exploitation d'un garage (FOSC. du 11 mars 1963, N° 58, page 716). L'associé Jules Brulhart a cédé à l'associé Max Brulhart une part sociale de fr. 6000. La part du premier est ainsi réduite à fr. 6000, tandis que celle du second est portée à fr. 10 000. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 7 juillet 1965, les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

3 septembre 1965. Mélanges détergents, d'hygiène, etc.

**Diversey A.G. (Diversey S.A.) (Diversey Ltd.)**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 septembre 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'achat, la vente, la distribution et le commerce des mélanges détergents, d'hygiène, de désinfection et de désinsectisation pour tous usages industriels. La société peut acquérir, administrer, grever et vendre des immeubles, elle peut acquérir des participations à d'autres entreprises ayant le même but ou un but similaire et exécuter toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Le capital social est de fr. 70 000, divisé en 700 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique, Dr. Niklas Barth, de et à Zurich. Bureau de la société: rue du Botzet 3, dans ses propres locaux.

3 septembre 1965. Participations.

**Manning, Maxwell et Moore S.A. (Manning, Maxwell et Moore A.G.) (Manning, Maxwell et Moore S.A.)**, à Fribourg, participation à toutes entreprises commerciales, industrielles et financières, etc. (FOSC. du 31 août 1964, N° 201, page 2635). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège de la société à Zurich (FOSC. du 19 août 1965, N° 192, page 2585).

4 septembre 1965.

**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Fribourg** (FOSC. du 23 juin 1964, N° 142, page 1941), avec siège principal à Berne. Dr. Bernhard Hammer n'est plus président ni délégué du conseil d'administration, mais il demeure membre de ce conseil avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. Dr. Franz Hammer, jusqu'ici membre, a été nommé président et délégué du conseil d'administration. Il signe comme jusqu'à présent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

4 septembre 1965.

**Dr. Marcel Dénevaud Ingénieur-Conseil pour l'application des matières plastiques**, à Fribourg (FOSC. du 19 octobre 1964, N° 243, page 3131). Nouvelle adresse: place de la Gare 35, au bureau de SIF S.A.

4 septembre 1965. Participations, etc.

**Mefina S.A.**, à Fribourg, participation à d'autres entreprises, etc. (FOSC. du 5 février 1965, N° 29, page 390). Le conseil d'administration est actuellement composé de Paul Anliker (déjà inscrit en qualité de secrétaire), nommé président; Théodore Schwob, de Cerneux-Péguignot (Neuchâtel), à Tavannes (Berne), nommé vice-président; Jacques Hopf, de Bâle, à Binningen, nommé secrétaire; Ernest Gutzwiller, de Bâle, à Paris; Francis Schwob, de et à La Chaux-de-Fonds; Jean Schwob, de et à La Chaux-de-Fonds; Paul Spengler, de nationalité française, à Mulhouse (France). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire, du vice-président et d'un fondé de pouvoir, Romain de Weck (déjà inscrit). Les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale. Alfred Hopf, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

20 août 1965.

**Laiterie Pascal Grossrieder**, à Villarsviriviaux, exploitation de la laiterie (FOSC. du 23 septembre 1965, N° 223, page 2414). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1965, à la société anonyme «Le Moléson SA Produits frais», à Villarsviriviaux.

4 septembre 1965. Produits alimentaires, etc.

**Le Moléson SA Produits frais**, à Villarsviriviaux. Suivant actes authentiques et statuts du 9 août et du 2 septembre 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la fabrication, l'achat et la vente de produits alimentaires et laitiers et l'exploitation de porcheries; l'acquisition et l'exploitation de patentes et de marques déposées ainsi que de méthodes de fabrication de tous genres; la participation, le financement et la gestion d'affaires et industries de tous genres propres à développer le but de la société; la société pourra aussi, pour l'exécution de son but, acquérir, gérer et négocier des propriétés foncières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif du commerce «Le Moléson» (exploité jusqu'ici par les raisons individuelles «Odon Grossrieder», à Villars-le-Gibloux, et «Laiterie Pascal Grossrieder», à Villarsviriviaux, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1965, accusant un actif de fr. 712 968.48 et un passif de fr. 577 729.35, soit un actif net de fr. 135 239.13. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 135 239.13 qui est imputé sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations du commerce «Le Moléson», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1965. Les publications sont effectuées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et par lettre recommandée, si les adresses de tous les actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Celui-ci est composé de: Pascal Grossrieder, de Schmitten et Böisingen, à Villarsviriviaux, président, et Gérard Grossrieder, de Schmitten et Böisingen, à Villars-le-Gibloux, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle des deux administrateurs. Locaux: chez Pascal Grossrieder.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

3. September 1965. Gasthof, Metzgerei.

**Frau Rosa Schaerr-Zürcher**, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Betrieb des Gasthofs zum «Ochsen» und Metzgerei (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1961, Seite 2515). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. September 1965. Metzgerei, Gasthof.

**Walter Zücherer**, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Zürcher-Schönmann, von Rüderswil (Bern), in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Metzgerei, Betrieb des Gasthofes zum «Ochsen». Hauptstrasse 11.

##### Bureau Lebern

1. September 1965. Wirtschaftsbetrieb.

**August Müller-Grolimund**, in Rüttenen, Speise- und Schenkwirtschaft (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1936, Seite 1270). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. September 1965. Kolonialwaren.

**Jules Schmid-Müller**, in Günsberg. Inhaber der Einzelfirma ist Jules Schmid-Müller, von Flühli (Luzern), in Günsberg. Kolonialwarenhandlung. Bühne 34.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. August 1965.

**Projekt-Finanz A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1965, Seite 2351). Da die Frist zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes im Verwaltungsrat unbenutzt abgelaufen ist, wird die Gesellschaft gemäss Art. 711, Abs. 4, OR und Art. 86, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun **Projekt-Finanz A.G. in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist der einzige Verwaltungsrat Eusebio Lopez.

1. September 1965.

**Alfredo Malmesi**, Waschalon St. Johann, in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1961, Seite 1736). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1965. Ausführung von Armierungen.

**W. Bodenmann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Bodenmann-Rodiek, von Urnäsch, in Basel. Einzelunterschrift ist erteilt an Marga Bodenmann-Rodiek, von Urnäsch, in Basel. Ausführung von Armierungen. Mittlere Strasse 24.

1. September 1965. Gartenbau usw.

**A. Bechtle**, in Riehen, Gartenbau usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1955, Seite 1411). Der Inhaber Albert Bechtle-Inderbitzin wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

1. September 1965.

**Metalbau Wälti**, in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1963, Seite 3296). Neues Domizil: Allschwilerstrasse 108.

1. September 1965. Reinigungsmittel.

**Margrit Scheidegger-Müller**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Margrit Scheidegger-Müller, von Sumiswald, in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Handel mit Reinigungsmitteln, speziell für Geschirr-Waschautomaten. Hechtliacker 44.

1. September 1965.

**Goodyear-Baustoffe A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1960, Seite 2374). Neues Domizil: Bläsiring 17.

1. September 1965.

**«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1965), mit Hauptsitz in Lausanne. Der bisherige Prokurist Maurice Pichon zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Fred Portmann, von Escholzmatt, in Lausanne. Er zeichnet zu zweien.

2. September 1965. Glaserei.

**B. Schmid & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Glaserei (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2260). Prokura wurde erteilt an Jürg Bär, von Rothrist, in Basel, und Suzanne Schmid, von und in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

2. September 1965. Architekten.

**Suter & Suter**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Architekten (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1965, Seite 113). Die Unterschrift des Direktors Friedrich Tritschler ist erloschen.

2. September 1965. Mineralölprodukte usw.

**Karl Wagner A.G.**, in Basel, Kauf von Mineralölprodukten usw. (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1965, Seite 1247). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 19. August 1965 aufgelöst.

2. September 1965. Süsswaren usw.

**Kaiser-Hussel A.G.**, in Basel, Herstellung von Süsswaren usw. (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1965, Seite 518). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Horgen verlegt (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1965, Seite 2601). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1965. Waren aller Art usw.

**Nowex G.m.b.H.**, in Basel, Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1963, Seite 2169). In der Gesellschafterversammlung vom 20. August 1965 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft sind Theodor Diamant-Förster und Naum Diamant ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von Fr. 18 000 und Fr. 2000 sind übergegangen an Gustav Graf-Haase, von Buus, in Basel, dessen Stammeinlage Fr. 20 000 beträgt. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Theodor Diamant ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Gustav Graf-Haase.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de St-Maurice

1<sup>er</sup> septembre 1965.

**Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, succursale de Martigny. Sous cette raison sociale, la Société de Banque Suisse, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC. du 4 août 1965, page 2443), a, par décision du 13 juillet 1965, créé une succursale à Martigny. Le but social comprend toutes les opérations de banque, les transactions commerciales, l'exploitation d'entreprises de transport, de construction et d'affaires industrielles de toute nature, en particulier ce qui entre dans l'activité des banques commerciales en Suisse et à l'étranger; elle peut s'intéresser à d'autres sociétés, maisons de commerce et entreprises. Procuration pour la succursale de Martigny est conférée à Michel Gollut, de St-Maurice, à Martigny. Elle est aussi représentée par Samuel Schweizer, président du conseil d'administration, de Bâle, à Arlesheim (Bâle-Campagne); Rodolphe Stadler, premier vice-président du conseil d'administration, de Neuchâtel et Mettlen (Thurgovie); à Pully (Vaud); Robert Käppli, deuxième vice-président du conseil d'administration, de Lucerne, à Riehen (Bâle-Ville); les membres de la direction générale: Rudolf Pfenninger, de Zurich, à Binningen (Bâle-Campagne); Edouard Bandelier, de Sornetan (Berne) et Binningen (Bâle-Campagne), à Binningen; Theodore E. Seiler, de Brigue et Zermatt (Valais), à Erlenbach (Zurich); Edgar F. Paltzer, de Pratteln (Bâle-Campagne), à Bâle; Hans Strasser, de Wangen-sur-Aar (Berne), à Riehen (Bâle-Ville); ainsi que le secrétaire général Fritz Liebrich, de et à Bâle, et les directeurs Carl Burger, de Bâle, à Münchenstein (Bâle-Campagne); Hans Hoch, de Bâle, à Binningen (Bâle-Campagne); Robert Granwehr, des USA, à New York, tous signant pour l'ensemble de l'établissement. La succursale est aussi engagée par les signatures des directeurs du siège de Lausanne: André Chenevière, de Genève, à Grandvaux (Vaud); Jacques Chevalley, de Puidoux (Vaud), à Lausanne; Claude Humbert, du Lieu (Vaud), à Lausanne; deux directeurs adjoints du siège de Lausanne: Daniel Gay, de Lutry (Vaud), Vilette (Vaud) et Belmont (Vaud), à Lausanne; Gaston Ledermann, de Lauperswil (Berne), à Lutry (Vaud); des sous-directeurs du siège de Lausanne: Charles Eymann, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Lausanne; Georges Moulin, de et à Lausanne; Robert Simonin, de Rances (Vaud), à Lausanne; des fondés de pouvoir du siège de Lausanne: Gilbert David, de Rüeyres (Vaud) et Vuilleboeu (Vaud), à Pully (Vaud), et André Valet, de Mex (Vaud), à Lausanne. La société n'est engagée que par les signatures collectives de deux ayants-droits. Adresse de la succursale: 3, rue du Collège.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

30 août 1965.

**Société immobilière du Pré des Pâques SA**, aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC. du 2 juillet 1963, N° 151, page 1934). Le conseil d'administration est composé de Claude Schweingruber, président (précédemment vice-président); Claude Junier, vice-président (précédemment secrétaire); Raymond Kramer, des Geneveys-sur-Coffrane, aux Hauts-Geneveys, secrétaire. L'administrateur Paul Schweingruber a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

31 août 1965.

**Société de Consommation de Fontainemelon SA**, à Fontainemelon (FOSC. du 5 octobre 1964, N° 231, page 2980). Jacques Aubry, de Muriaux, à Fontainemelon, a été nommé gérant, en remplacement de Charles Augsburger, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau du conseil d'administration dont au moins le président ou son remplaçant ou par la signature individuelle du gérant pour le siège et les succursales.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 septembre 1965. Pierres d'horlogerie, etc.

**Charles Méroz S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, la fabrication, l'achat et la vente de pierres d'horlogerie et contre-pivots (FOSC. du 23 mars 1961, N° 69). La signature de Julien Jaggi, directeur, est radiée.

##### Bureau de Locle

1<sup>er</sup> septembre 1965. Boîtes de montres.

**Gabus frères, Usine Safir S.A.**, au Locle, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC. du 4 décembre 1963, N° 284, page 3451). La signature de Jean Gabus, président du conseil d'administration, décédé, est radiée et les pouvoirs sont éteints. Jean-Louis Gabus (jusqu'ici vice-président) est président et Michel Gabus (jusqu'ici administrateur sans fonction spéciale) est vice-président. Ils conservent tous deux le titre de directeur. La société est engagée par la signature individuelle de Jean-Louis Gabus et Michel Gabus.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

2 septembre 1965. Serrurerie, machines agricoles, etc.

**Henri Schlittler**, à Travers, serrurerie, construction, appareillage, mécanique, vente et réparation de machines agricoles et accessoires (FOSC. du 29 avril 1964, N° 97, page 1351). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 septembre 1965. Constructions métalliques, machines agricoles, etc.

**F. Carrel**, à Travers. Le chef de la maison est Francis-René Carrel, de Lamboing (Jura bernois), à La Neuveville. Constructions métalliques, serrurerie-mécanique, appareillage, vente et réparation de machines agricoles et accessoires, pose de conduites d'amenée d'eau en tous genres. Rue des Mines.

## Bureau de Neuchâtel

25 août 1965.

Lauper & Cie, à Neuchâtel, commerce d'appareils électriques. Société en nom collectif (FOSC. du 5 mars 1963, N° 53, page 661). La société modifie sa raison sociale comme suit: Lauper et Cie, Clar-Radio, et son but qui devient: commerce d'appareils électriques, de radios et télévisions.

1<sup>er</sup> septembre 1965.

Chauffage des Terreaux S.à r.l., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 25 août 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'achat, le stockage et la vente de combustibles et de chaleur à des tiers ainsi que la réalisation de toutes opérations se rapportant à ce but. Elle a pour objet la transformation, l'extension et l'exploitation de la centrale de chauffage à distance des Terreaux, à Neuchâtel. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: La Commune de Neuchâtel, à Neuchâtel, pour une part de fr. 10 000, et la Fondation en faveur du personnel d'Ebauches S.A. et des maisons affiliées, à Neuchâtel, pour une part de fr. 10 000. La commune de Neuchâtel et la Fondation d'Ebauches S.A. et des maisons affiliées ont fait apport à la société, par part égales, des chaudières sises dans le collège des Terreaux Sud, du réseau de chauffage à distance jusqu'aux brides d'entrées et de sortie des immeubles actuellement desservis, ainsi que de toutes les installations de commande et de contrôle de la chaufferie et du réseau, selon convention d'apports du 25 août 1965, pour un montant de fr. 20 000. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de fr. 20 000 contre remise à chacun des apporteurs d'une part sociale de fr. 10 000 chacune, entièrement libérée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Philippe Freudweiler, de Lausanne et Zurich; Frédéric Mouchet, de Neuchâtel et Auvernier; François Tripet, de Chézard-St-Martin et Edgar Hubscher, de Neuchâtel et Radelfingen, tous à Neuchâtel, ont été désignés en qualité de gérants, avec signature collective à deux. Toutefois, Philippe Freudweiler et Frédéric Mouchet ne peuvent signer uniquement entre eux ainsi que François Tripet et Edgar Hubscher. Domicile: Service du gaz, rue Jaquet Droz 3.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Produits horlogers, etc.

Elgin S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat et vente de produits horlogers, etc. (FOSC. du 30 juin 1965, N° 149, page 2051). Par suite de démissions, Henry M. Margolis, Kurt-Rolf Fehlmann et Silvan Kocher ne font plus partie du conseil d'administration. Les signatures de Henry M. Margolis et Kurt-Rolf Fehlmann sont radiées. Francis Humbert, de Locle, à La Chaix-de-Fonds, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

## Genf - Genève - Ginevra

31 août 1965.

Regamey Sport, société en nom collectif, à Genève (FOSC. du 12 mai 1965, page 1500). L'associé Jacky-André Regamey et sa femme Françoise-Henriette née Gysin, sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 août 1965. Café-brasserie.

E. Bessero & Cie, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café du Platane», société en commandite (FOSC. du 18 mars 1965, page 854). Par suite de son mariage avec Oscar-Fernand Janner, dont elle est séparée de biens, l'associée indéfiniment responsable Emilia Bessero porte désormais le nom de Janner et est originaire de Cerentino (Tessin).

31 août 1965.

Société pour le développement de projets industriels (Sodepin), à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 juillet 1964, page 2247). Adjonction de la version anglaise de la raison de commerce: Industrial Projects Development Company (Sodepin). Statuts modifiés le 27 août 1965.

31 août 1965.

Zschokke Holding SA, à Genève (FOSC. du 2 décembre 1964, page 3625). Fritz Honegger, de et à Rüschlikon (Zurich), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1965. Hydrocarbures, etc.

Propanor SA, à Genève, tout matériel dans le domaine des hydrocarbures, etc. (FOSC. du 15 octobre 1964, page 3095). Capital porté de francs 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 20 août 1965. Signature individuelle, limitée aux affaires de l'établissement principal, a été conférée à André Combes, de France, à Meyrin, directeur.

1<sup>er</sup> septembre 1965.

CPD Caoutchouc-Plastiques et Dérivés SA, à Genève (FOSC. du 6 janvier 1962, page 46). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Bâtiments, travaux publics.

M. Clerget, à Genève, entreprise générale de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 10 janvier 1950, page 77). Nouveau siège: Vernier. Chemin des Carpières s.n.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Constructions métalliques et serrurerie.

H. Giorgis, à Genève. Chef de la maison: Henri Giorgis, de Valangin (Neuchâtel), à Genève. Entreprise de constructions métalliques et de serrurerie. 3, rue du Levant.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Café-restaurant.

Lucien et Jean-Luc Piguet, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 29 juillet 1965. Associés: Lucien Piguet, de Carouge, à Genève, et Jean-Luc Piguet, de Carouge, à Genève, séparé de biens de Micheline-Renée née Grenier. Café-restaurant à l'enseigne «Au Boulevard», 20, boulevard Georges-Favon.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Serrurerie, etc.

Fellay & Varidel, à Chêne-Bourg, entreprise de serrurerie et toutes constructions métalliques, société en nom collectif (FOSC. du 27 mai 1960, page 1590). Jean-Jacques Varidel n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Camille-Joseph Fellay, de et à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle C. Fellay. 29, chemin de la Gravière.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Appareils de mesure de précision, etc.

Etablissement Bailod SA, Genève, à Genève, fabrication, achat et vente d'appareils de mesure de précision, etc. (FOSC. du 26 août 1965, page 2662). Le capital social de fr. 150 000 est maintenant entièrement versé.

1<sup>er</sup> septembre 1965. Conseil en travaux spéciaux de génie civil, etc.

Diasonde SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 19 novembre 1963, page 3287), succursale de «Diasond AG», avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs d'Arnold-U. Huggenberger sont radiés. Dominique Epp, jusqu'ici délégué, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Cassa de spargn e d'emprest Danis-Tavanasa (Darlehenskasse Danis-Tavanasa) meldet das Abhandenkommen ihrer Obligation Nr. 115 von Franken 2000.— à 3% datiert 6. Januar 1955.

Wer im Besitze dieser Urkunde ist, wird, in Anwendung von Art. 984 OR, aufgefordert sich innert der Frist von 6 Monaten bei dem unterfertigten Amte zu melden. Andernfalls wird der Titel gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt.

7180 Disentis, 7. September 1965 (716<sup>3</sup>)Bezirksgerichtspräsident Vorderrhein GR:  
Condrau

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 10. Mai 1943 von nom. Fr. 7000.—, haftend im 8. Rang auf GB Rottenschwil Nrn. 264, 265, 267, 268, 269, 287, 665, 680, 842, 843, 845, 847, 848, 849, 851 und Besenbüren Nr. 473, lautend auf Alois Abt-Müller, 1885, Landwirt, von und in Rottenschwil, als Schuldner.

Der Besitzer dieses Grundpfandtitels wird aufgefordert, die betreffende Urkunde bis 11. September 1966 dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst diese als kraftlos erklärt wird. (714<sup>3</sup>)

5630 Muri, 6. September 1965.

Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

3 Schuldbriefe von je Fr. 4000.— (Maximalzinsfuss 6%), vom 26. Februar 1936, Belege Serie I, Nr. 7543, lautend zu Gunsten von Frl. Martha Eggimann Köchin, Ramisberg, Ranflüh, haftend in der III. Pfandstelle auf Lützelflüh, Grundbuchblatt Nr. 6 des Herrn Alfred Wiedmer, Evangelisches Erlöhungsheim auf dem Ramisberg.

Die unbekanntem Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Werttitel kraftlos erklärt werden. (707<sup>3</sup>)

3456 Trachselwald, den 2. September 1965

Der Gerichtspräsident: Blumenstein

Es werden vermisst:

Schuldbrief Fr. 1000.—, vom 14. Oktober 1948, z. L. Emil Sonderegger, Gehrn, Reute, z. G. Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Vorgang Fr. 4500.—, eingetragen im Grundbuch Reute, Nr. 236.

Zedel Fr. 3500.—, liegend, vom 6. April 1905, im 1. Rang, z. L. E. Künzler, Blatten-Rehetobel, eingetragen im Grundbuch Rehetobel, auf Parzelle Nr. 207; ferner z. L. desselben Schuldners und unter derselben Eintragung:

Zede Fr. 3500.—, liegend, vom 28. September 1933, im 1. Rang.  
Handwechsel Fr. 1000.—, vom 6. April 1905, im 2. Rang, Vorgang Franken 7000.—

Zedel Fr. 2000.—, liegend, vom 7. Juli 1905, im 3. Rang, Vorgang Franken 8000.—

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben bis 30. September 1966 der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (708<sup>3</sup>)

9043 Trogen, den 6. September 1965

Obergerichtskanzlei

Le juge instructeur des districts de Martigny et St-Maurice à la requête de l'Union de Banques Suisses à Martigny, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au greffe de notre Tribunal, jusqu'au 15 mars 1966, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Carnets de placement N° 40008 de fr. 1215.75 au nom de MM. Gaillard E. et M.; N° 40181 de fr. 1000 au nom de M. Gaillard M. (713<sup>3</sup>)

1920 Martigny, le 7 septembre 1965.

J. M. Gross.

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

## Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

## Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 10 septembre 1965, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 456 250.— par le remboursement d'une somme de Fr. 5.— en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de Fr. 12 136 250.—, divisé en 91 250 actions de Fr. 133.— chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance, à M<sup>e</sup> Gampert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève. (AA. 231<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 10 septembre 1965.

Le conseil d'administration



**Südafrika**

**Einfuhrvorschriften**

(Berichtigung der Publikation von Nr. 208)

Gemäss der Verfügung Nr. R. 1238 vom 25. August 1965 haben die südafrikanischen Behörden mit Rücksicht auf die zurzeit gespannte Devisenlage die Einfuhrvorschriften für das laufende Jahr (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1965) wie folgt verschärft:

Die nachstehenden im «Schedule I» aufgeführten Waren sind auf der Liste 1 (Freiliste) zu streichen. Für die betreffenden Waren ist mit Wirkung ab 25. August 1965 die Vorlage einer individuellen Bewilligung erforderlich. Alle vor dem 25. August 1965 speditierten Waren werden noch unter den alten Bestimmungen zur Einfuhr zugelassen, wenn aus den Begleitpapieren ersichtlich ist, dass diese vor dem Stichtag zum Versand gelangten.

Die Liste 4 ist mit den nachstehenden im «Schedule II» aufgeführten Waren zu ergänzen. Erzeugnisse der erwähnten Liste werden nur noch auf Grund eines Umtausches von Importbewilligungen für «General Merchandises» zur Einfuhr zugelassen. Die Konversion erfolgt im Verhältnis 3 : 1, d. h. mit einer Konsumgüterlizenz können nur für 1/3 des Wertes sog. «Restricted Goods» eingeführt werden.

Die übrigen Bestimmungen gemäss Publikation im SHAB. N° 11 vom 15. Januar 1965 bleiben weiterhin in Kraft.

Tariff Heading No.	Descriptions of Goods
58.08	Laces, lace curtaining, lace flouncing and lace embroidery in the piece or in the form of insertions or medallions.
Ex 59.09	Oil baize and oil cloth.
Ex 61.11	Waistbanding in the piece.
Ex 58.05	Elastic, tape, braid, webbing and ribbon bindings, cloth labels and tabs with woven inscriptions.
Ex 58.07	
Ex 59.13	
Ex 58.07	Buttonhole gimp yarn.
Ex 60.01	Welts and/or knitted ribbing.
98.02	Separable slide fasteners and parts; adjustable slide fasteners.
Ex 55.01	Raw cotton, including linters.
Ex 55.02	
	Yarns, threads and twists, excluding the following:
Ex 40.07	(i) any yarn of wool, synthetic or man-made fibres or mixtures thereof, single or plied, dyed or undyed, bleached or unbleached, prepared on cones, hanks, skeins, balls, etc. for use as hand-knitting yarn for retail sale;
50.04	
50.05	
50.06	
50.07	
Ex 51.01	
Ex 51.02	
Ex 51.03	
Ex 53.10	(ii) sewing threads and twists containing 50 per cent or more by weight of cotton in units of more than 300 yards;
54.03	
54.04	
55.05	
Ex 55.06	
56.05	
Ex 56.06	(iii) man-made polyamide filament yarn not for retail sale;
57.05	
57.06	
57.07	
56.01	Man-made staple fibres.
Ex 84.52	Calculating machines.
84.53	
Ex 84.52	Cash registers.
Ex 84.53	
Ex 84.54	Coin counting and sorting machines.
Ex 84.53	Electronic data processing machines.
Ex 84.53	Tabulators.
Ex 84.52	Postal franking machines.
Ex 84.52	Ticket issuing machines.
Ex 84.51	Cheque writing machines.
Ex 84.52	Adding machines.
Ex 84.53	
Ex 84.52	Accounting machines.
Ex 84.53	
Ex 84.53	Bookkeeping machines.
Ex 84.54	Addressing machines.
Ex 84.54	Duplicating machines.
Ex 84.51	Typewriters.
Ex 84.54	Photo-copying machines.
Ex 92.11	Dictating machines.
Ex 92.11	Tape and wire sound recorders.
Ex 92.12	Tapes and wire prepared for sound recording.
	Hairdressing equipment, viz:
Ex 82.11	Safety razor blades.
Ex 82.11	Razors and shavers.
Ex 85.07	
Ex 85.12	Hairdriers.
Ex 71.13	Shaving brushes.
Ex 96.02	
	Hotel kitchen equipment, viz:
Ex 85.06	Food mincers, electro-mechanical with self-contained electric motor.
Ex 82.08	Food mincers, other.
Ex 85.06	Food mixers, electro-mechanical with self-contained electric motor.
Ex 82.08	Food mixers, other.
Ex 84.17	"Expresso" type coffee percolators, electrically heated.
Ex 85.06	Vegetable peelers, electro-mechanical with self-contained electric motor.
Ex 82.08	Vegetable peelers, other.
	Domestic equipment, viz.:
Ex 82.08	Egg beaters.
Ex 85.06	
Ex 82.08	Egg whisks.
Ex 73.38	Icing sets.
Ex 76.15	
Ex 80.06	
Ex 82.04	Flat irons, paraffin and petrol types.
Ex 84.41	Spare parts and needles for industrial sewing and knitting machines.

**Afrique du Sud**

**Prescriptions en matière d'importation**

(Rectification parue de la publication parue au N° 208)

Par ordonnance N° R. 1238, du 25 août 1965, les autorités sudafricaines ont modifié les prescriptions relatives à l'importation pour l'année en cours, compte tenu de la situation tendue de leur marché de devises (voir publication dans la FOSC. N° 11 du 15 janvier 1965).

Les marchandises ci-après, énumérées dans le «Schedule I» sont à rayer de la liste 1 (liste des libérations). A partir du 25 août 1965, une licence est requise pour l'importation de ces produits. Les marchandises expédiées avant le 25 août 1965 seront encore admises à l'importation, conformément aux anciennes dispositions, à condition que la date d'expédition ressorte des documents qui les accompagnent.

La liste 4 est à compléter par les marchandises énumérées dans le «Schedule II» ci-après. Les marchandises de ladite liste ne peuvent être importées en Afrique du Sud qu'après conversion des licences d'importation pour les «General Merchandises». La proportion est fixée à 3 : 1, c'est-à-dire que seul le tiers de la valeur d'une licence afférente à des marchandises de consommation pourra être utilisé pour l'importation de «Restricted Goods».

Les autres dispositions publiées dans la FOSC. N° 11 du 15 janvier 1965 restent en vigueur.

Tariff Heading No.	Description of Goods
Ex 82.04	Stapling machines and tools.
Ex 84.32	
Ex 84.33	
Ex 84.47	
Ex 84.54	
Ex 84.59	
Ex 82.04	Banding machines and tools.
Ex 84.19	
Ex 84.41	Industrial sewing machines.
Ex 85.03	Primary batteries suitable for deaf aids.
Ex 90.24	Air pressure gauges.
Ex 90.26	Gas supply and production meters.
Ex 84.41	Needles and spare parts for all domestic sewing machines.
Ex 84.20	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of five centigrammes or better) including weight operated counting and checking machinery but excluding weighbridges; weighing machine weights of all kinds.
Ex 70.17	Laboratory glassware.
Ex 39.01	Plastic sheeting in rolls, other than foam plastic.
Ex 39.02	
Ex 39.05	
Ex 32.13	Duplicating machine ink.
Ex 39.03	Whalebone and other collar supports including those of cardboard, celluloid and plastic and other packing pieces of celluloid, plastic, cardboard and/or reinforced cardboard.
Ex 48.21	
Ex 48.15	
Ex 49.11	
Ex 98.13	
Ex 49.11	Printed cloth labels and tabs.
Ex 48.13	Stencil sheets for duplicating.
91.01	Clocks and watches (excluding gold and silver cased) and clock movements.
91.02	
91.03	
91.04	
Ex 91.05	
91.07	
91.08	
91.09	
91.10	
91.11	
Ex 92.04	Harmonicas, piano accordions and concertinas.
Ex 93.05	Airguns.
Ex 98.11	Smokers' pipes.
Ex 93.07	Cartridges (excluding 22 cartridges).
	Photographic and cinematographic apparatus and materials, viz:
Ex 90.08	Projectors, cinematographic and image.
Ex 90.09	
Ex 90.07	Cameras and camera accessories.
Ex 90.08	
Ex 37.02	Cinematographic film.
Ex 37.04	
Ex 37.06	
Ex 37.07	
Ex 37.01	Photographic film.
Ex 37.02	
Ex 37.04	
Ex 37.05	
Ex 37.03	Photographic paper, sensitised.
Ex 83.11	Tower and turret bells and parts thereof.
Ex 90.05	Field glasses, binoculars, opera glasses and telescopes.
Ex 90.19	Deaf aids.
	<b>Schedule II</b>
58.08	Tulle and other net fabrics; hand or mechanically made lace, in the piece in strips or in motifs; knitted or crocheted fabrics similar to lace.
58.09	
60.01	
60.06	
39.03	Regenerated cellulose tape (transparent and pressure sensitive).
Ex 85.01	Generators up to 7 1/2 kilowatts.
Ex 85.11	Generators up to 250 amps.
19.07	Biscuits, cakes, puddings, pastry and bread, including diabetic bread.
19.08	
21.07	Instant pudding.
19.03	Macaroni, spaghetti and vermicelli.
Ex 60.05	Shawls.
Ex 61.06	
40.02	Synthetic rubber.
Ex 67.02	Artificial flowers.
Ex 90.08	Cine cameras, 8 mm.
Ex 90.08	Cine projectors, 8 mm.
Ex 90.07	Photographic cameras for film of width up to 35 mm.
Ex 90.09	Image projectors for film of width up to 35 mm.

213. 13. 9. 65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



**NAVI-FER AG**  
4001 BASEL

**Rheinreederei - Internat. Transporte**

**Uebersseeverkehr**

Agenten der:

Rhein-London-Linie

Tele. (061) 23 00 00  
Telegr.: NAVIFERSA  
Telex: 62123

**Gentrum**  
Sprechanlagen



Wegweisend für das Büro heute und morgen: Rtegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22  
Abt. Büromaschinen, Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz, Telefon 051/233707

**Telle-Büros**  
- vornehm,  
formklar,  
wandelbar

Telle-Büromöbel AG  
Windisch  
Telefon (056) 41369

Gleich gut und gleich beliebt wie auf der ganzen Welt

Regular Fr. 1.20  
King size Fr. 1.30

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
3001 Zürich  
Bahnhofstrasse 86

**Wohnungs-  
markt und  
Wohnungs-  
marktpolitik**

Bericht der  
Eldg. Wohnbau-  
kommission

Sonderheft Nr. 72 der  
«Volkswirtschafts-  
Zeitung» (Dezember 1963)

Die Eldg. Wohnbau-  
kommission hatte vom  
Vorsteher des Eldg.  
Volkswirtschaftsdeparte-  
ments den Auftrag  
erhalten, zuzuhören das  
Bundesrat'sche Vorhaben  
zur Normalisierung des  
Wohnungsmarktes aus-  
zuarbeiten. Als Voraus-  
setzung dafür mussten  
die sich stellenden  
Fragen zuerst im all-  
gemeinen volkswirtschaft-  
lichen Zusammenhang  
betrachtet werden.  
Es war die gegenwärtige  
Lage des Wohnungs-  
marktes zu erörtern und  
eine Vorstellung über die  
künftige Entwicklung zu  
gewinnen, und schliesslich  
müssen verschiedene Ziele  
und Mittel in einem ge-  
schlossenen Ganzen  
vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen  
Vorauszahlung von  
Fr. 8.— auf Postbeleg-  
karte 30-520, Schweizer-  
isches Handelsver-  
kehrsamt, 3000 Bern  
(Eiffelstrasse 3),  
bezogen werden.

**EXPERTA** Révisions  
Fiduciaire S.A. Organisation  
d'entreprises  
Questions fiscales

<b>Zürich</b> Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48	<b>Bâle</b> Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58	<b>Berne</b> Gartenstrasse 3 (031) 25 55 44	<b>Lausanne</b> Bellefontaine 2 (021) 23 66 66
--	---	---	--

Zu mieten gesucht:  
**Lager- und Fabrikationsraum**  
(für Tätigkeit der Nahrungsmittelbranche)  
ca. 100 m<sup>2</sup>, wenn möglich Altbau mit guter  
Zufahrt, Nähe Stadt Zürich  
Bahnanschluss angenehm  
Offerten unter Chiffre OFA 7570 N an  
Orell Füssli-Annoncen, 8022 Zürich

Zu kaufen gesucht  
**Polyamid-B (Nylon 6)-Abfälle**  
schwarz, naturfarbig, eventuell helle Farbe  
Eilofferten mit Muster an Postfach 465,  
3001 ZÜRICH

**Bürotische** nur Fr. 195.-

Schreibmaschinentisch 100/52/72 mit 7 Fächern A4 und Klappdeckel Fr. 195.-  
Winkeltisch 160/75/78. Andere Maße nach Wunsch. Diverse Tischplatten Fr. 195.-  
Alle Pult mit 1 Korpus links oder rechts. Zentralverschluss. Mit 2 Korpusen Fr. 395.-  
Winkelkombination mit 1 Zentralverschluss. Schreibmaschinentisch 100/52/72 allein 300.-

Lieferung oder Versand sofort ab Lager. Wo zwecks guter Raumnutzung EXTRA-ANFERTIGUNGEN nötig sind, liefern wir kurzfristig. Norm-Pulte 150/75/78 cm ab Fr. 395.-. Ordnergestelle, Bitte Mustermöbel beschreiben oder Prospekt verlangen.

**B. Reinhard's Erbe Büromöbel 8008 Zürich Kreuzstrasse 58 Telefon (051) 47 11 14**

**fi Automaten-  
stahl**

**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

**Inkasso** **Verlust-  
scheine**

Inkasso ist unser Beruf. Seit 1897!  
Das sind 68 Jahre Erfahrung. Rund  
1 1/2 Millionen Franken kassierten wir  
1964 für unsere Kunden ein. Dazu eine  
halbe Million aus Verlustscheinen  
(auf eigenes Kostenrisiko). Total also  
2 Millionen Franken. Wir haben die  
schweizerische Vertretung der  
LIGA für internationalen Kreditschutz.  
Als ~~AG~~ Schweiz besorgen wir jedes  
Ausland-Inkasso. In Europa und Übersee.  
Schnell, zuverlässig, sachverständig  
und günstig. Profitieren Sie!

**C**  
seit 1937

**AG. vorm. Schweizerischer  
Creditoren-Verband**  
Kleinstr. 15, 8032 Zürich  
b. Kreuzplatz  
Tel. 051/479010 (c-center)

Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Switzerland

**Grand Hotel National AG., Luzern**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Freitag, den 24. September 1965, 10.30 Uhr, im Grand Hotel National, Luzern

**Traktanden:**

- Beschlussfassung über den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle pro 1964.
- Décharge-Ertelung an den Verwaltungsrat.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle pro 1965.
- Varia.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle können ab 14. September 1965 am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 22. September 1965 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden:

im Büro des Grand Hotel National in Luzern  
bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern  
bei der Schweiz. Kreditanstalt, Luzern

Luzern, den 10. September 1965 Der Verwaltungsrat

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**  
**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00

A vendre aux Franches-Montagnes  
**propriété forestière**  
accès facile non éloigné.  
Offres sous chiffre SHAB 180295 à  
Publicitas, 3001 Berne.

**Lager und Tiefkühlager**  
zu vermieten an der Linde Zürich-Basel  
Telephon (066) 5 50 09

**Coupon**  
Senden Sie mir Ihre Unterlagen

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

10/297-100 JVx HAB 13.9

# Erdölwerke FRISIA, Aktiengesellschaft, Emden / Ostfriesland

## Bilanz zum 31. Dezember 1964

Aktiva					Passiva		
	Stand am 1. 1. 1964 DM	Zugänge DM	Abgänge DM	Abschrei- bungen DM	Stand am 31. 12. 1964 DM	Stimmen DM	DM
<b>Anlagevermögen<sup>1)</sup></b>							
Geschäfts- und Wohngebäude	1 358 780.—	10 449.12	—	25 483.12	1 343 746.—		
Fabrikgebäude und andere Baulichkeiten	9 759 187.—	322 541.21	156 719.—	297 534.21	9 627 475.—		
Maschinen und maschinelle Anlagen, Tanks	54 807 575.—	1 657 759.42	89 929.—	5 768 242.42	50 607 163.—		
Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	1 129 880.20	382 285.03	1 376.—	480 539.23	1 030 250.—		
Kosten der Betriebseinrichtung	1 240 000.—	—	—	709 000.—	531 000.—		
<b>Im Bau befindliche Anlagen</b>	<b>68 295 422.20</b>	<b>2 373 034.78</b>	<b>248 024.—</b>	<b>7 280 798.98</b>	<b>63 139 634.—</b>		
Lizenzen und ähnliche Rechte	215 985.38	1 989 466.63	199 819.78 <sup>2)</sup>	—	2 005 631.23		
Beteiligungen	68 511 407.58	4 362 500.41	447 843.78	7 280 798.98	65 145 265.23		
	344 703.—	217 109.10	—	154 117.—	407 695.10		
	300 001.—	300.—	—	—	300 301.—		
	<b>69 156 111.58</b>	<b>4 579 909.51</b>	<b>447 843.78</b>	<b>7 434 915.98</b>	<b>65 853 261.33</b>		
<b>Anzahlungen für Neuanlagen</b>					1 453 595.18		
			DM	DM			
<b>Umlaufvermögen</b>							
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe		13 160 981.83					
Halbfertige Erzeugnisse		1 995 706.66					
Fertige Erzeugnisse, Waren		6 797 115.76	21 953 804.25				
Wertpapiere		—	2 182 775.—				
Forderungen auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen		—	13 079 669.15				
Forderungen gemäss § 80 AktG		—	31 080.—				
Wechsel		—	168 322.31				
Schecks		—	166 615.60				
Kassenbestand, Bundesbank- und Postcheckguthaben		—	100 507.24				
Andere Bankguthaben		—	4 264 811.75				
Sonstige Forderungen (davon DM 1 958 398.30 durch Grundpfandrechte gesichert)		—	3 363 980.52	45 311 565.82			
<b>Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen</b>							
Disagio		—	247 310.—				
Andere		—	77 119.80		324 429.80		
<b>Reinverlust</b>							
Vortrag aus 1963		—	14 872 636.55				
Jahresfehlbetrag 1964		—	744 643.25		15 617 279.80		
					128 560 131.93		128 560 131.93
<b>Grundkapital</b>							
Stammaktien	330 000					33 000 000.—	
Vorzugsaktien	500 000					25 000 000.—	58 000 000.—
<b>Rückstellungen für ungewisse Schulden</b>							
(davon DM 728 207.48 Verpflichtungen aus Lohnverarbeitung)							2 922 094.88
<b>Verbindlichkeiten</b>							
Verbindlichkeiten auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen						14 950 151.29	
Verbindlichkeiten gegenüber abhängiger Gesellschaft						179 982.33	
Akzepte						855 573.39	
Verbindlichkeiten gegenüber Banken							
Investitionsdarlehen (durch Grundschulden gesichert)						28 000 000.—	
Sonstige Darlehen (davon DM 12 Mill. durch Grundschulden gesichert)						12 207 000.—	
Sonstige Verbindlichkeiten						11 441 839.84	67 634 546.65
<b>Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen</b>							3 490.40
<b>Wechselobligo</b>						DM 650 182.27	

<sup>1)</sup> Abgesehen von einem Wohngebäude und einer Tankstelle sind sämtliche Anlagen auf fremden Grund und Boden errichtet, und zwar im wesentlichen auf Erbbaugelände.

<sup>2)</sup> Umbuchung auf abgerechneten Sachanlagen.

## Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1964

	DM	DM	DM
<b>Umsatzerlöse</b>	141 567 707.31		
abzüglich Mineralölsteuer	52 478 660.82	89 089 046.39	
Bestandsverminderung der Erzeugnisse		1 203 995.41	87 885 050.98
Andere aktivierte Eigenleistungen			140 971.91
<b>Gesamtleistung</b>			88 026 022.89
<b>Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, für diesen gleichzusetzende Fremdleistungen und für bezogene Waren</b>			65 162 449.48
<b>Rohertrag</b>			22 863 573.41
Ertrag aus Gewinnabführungsvertrag		107 825.50	
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		434 002.95	
Erträge aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens		5 567.60	
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen		179 735.84	
Sonstige Erträge		1 415 855.71	2 142 987.60
			25 006 561.01
<b>Löhne und Gehälter</b>		4 200 765.69	
<b>Soziale Abgaben</b>		376 338.33	
Soziale Aufwendungen, soweit sie nicht unter anderen Positionen auszuweisen sind		102 254.28	
Abschreibungen auf das Anlagevermögen		7 434 915.98	
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf das Umlaufvermögen (ohne Vorräte)		32 800.—	
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		2 191 125.74	
Steuern (nach Abzug von DM 8 068.95 Umsatzsteuer-Umlage auf Organgesellschaft vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen)	953 527.67		
sonstige Steuern	134 168.59	1 087 696.26	
<b>Sonstige Aufwendungen</b>		10 325 307.98	25 751 204.26
Jahresfehlbetrag			744 643.25
<b>Verlustvortrag</b>			14 872 636.55
<b>Reinverlust</b>			15 617 279.80

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften; angesichts der recht ungünstigen Erfolgslage und der äusserst angespannten Finanzlage halten wir eine Sanierung der Gesellschaft und im Zusammenhang damit grössere Sonderabschreibungen auf das Anlagevermögen für unvermeidbar.

	Düsseldorf, im Juli 1965	Emden, im Juli 1965
Deutsche Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft		
Treuarbeit		
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft		Erdölwerke FRISIA Aktiengesellschaft
Dr. Beumer	ppa. Dr. Strunkbelde	Haug
Wirtschaftsprüfer	Wirtschaftsprüfer	Endres

## Aufsichtsrat

Rudolf Suter	Nationalrat und Präsident der Verwaltungsdelegation des Migros-Genossenschaftsbundes, Zürich	Vorsitzer
Dr. Friedrich Focken	Direktor i. R. der Niedersächsischen Landesbank - Girozentrale -, Hannover	Erster stellvertretender Vorsitzender
Hans Susemihl	Oberbürgermeister a. D. der Stadt Emden, Emden	Zweiter stellvertretender Vorsitzender
Karl-H. Anderson	Arbeitnehmersvertreter, Emden	
Jean D. Arriet	Mitglied der Verwaltungsdelegation des Migros-Genossenschaftsbundes, Zürich	
Harvey R. Fifer	Repräsentant der Universe Tankship Inc., New York	
Dr. Rolf Fleskes	Ministerialdirigent beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft und Verkehr, Hannover	
Ernst Göhner	Industrieller, Zürich	
Werner Harms	Arbeitnehmersvertreter, Emden	
Ernst T. Kuiper	Finanzberater, Bergen/Nord-Holland	bis 8. 2. 1965
Rudolf Putzke	Arbeitnehmersvertreter, Emden	
Otto Rötgers	Arbeitnehmersvertreter, Emden	
Dr. Nathanael Schulz	Bürgermeister a. D., Stadtrat, Stuttgart-Möhringen	
Fritz Steinkraus	Geschäftsführer der Emden Tank-schiffahrt GmbH, Emden	ab 9. 2. 1965
Otto Tietje	Arbeitnehmersvertreter, Emden	
Gerhard Wachsmann	Ministerialrat a. D., Oldenburg Vorstandsmitglied der Bremer Landesbank und der Staatlichen Kreditanstalt Oldenburg-Bremen	

## Vorstand

Dipl.-Chem. Dr. Werner Deckelmann	Emden	ausgeschlossen am 27. 3. 1965
(stellvertretend)		
Dipl.-Kfm. Rudolf Staack	Emden	ausgeschlossen am 6. 7. 1965
(stellvertretend bis 18. 12. 1964)		
Chem.-Ing. Arthur F. Endres	Emden	ab 6. 7. 1965
Kaufmann Franz Haug	Emden	ab 6. 7. 1965

**Buss AG Basel****Einladung zur  
ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 23. September 1965, 11 Uhr, im Schützenhaus, Basel

**Traktanden:**

1. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien und Zerlegung der Aktien (Aktiensplit). Umwandlung der bisherigen 12 000 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 300.— Nennwert in 36 000 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 100.— Nennwert.
2. Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft
  - a) Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft von Fr. 3,6 Mio um Fr. 3,6 Mio auf Fr. 7,2 Mio durch Ausgabe von 7200 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 500.— Nennwert zu pari zuzüglich eidg. Titelstempel von Fr. 10.—
  - b) Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
3. Statutenänderung  
Aenderung der §§ 4, 6, 8, 24, 26 und 27 der Statuten der Gesellschaft.

Die Anträge des Verwaltungsrates auf Abänderung der Statuten liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft sowie bei den Depotstellen auf.

Aktionäre, welche an der ausserordentlichen Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Donnerstag, den 16. September 1965, 12 Uhr, bei der Gesellschaftskasse in Pratteln, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, oder beim Schweizerischen Bankverein, Basel, zu hinterlegen wogegen ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten zugestellt werden.

Basel, den 10. September 1965

Der Verwaltungsrat

**SUNFUND**

Fonds International de Placements Immobiliers

**Fribourg**

D'un commun accord, la Société de direction et les dépositaires ont décidé de confier les fonctions de dépositaire exclusivement à la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, à Estavayer-le-Lac.

Par décision du 1<sup>er</sup> septembre 1965, la Direction des Fonds, Sunshine S.A., à Fribourg, et le Dépositaire, la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, ont modifié le règlement de gestion en vigueur. Le texte des articles 5, 6 al. 3, 7 al. 1<sup>er</sup>, 8 al. 1<sup>er</sup>, 10 al. 2, 11 al. 4, 14, 15, 16 al. 4, 17 al. 1<sup>er</sup>, 18 al. 1<sup>er</sup>, et 20 al. 1<sup>er</sup> a été abrogé pour être remplacé par les dispositions suivantes:

Art. 5. Les valeurs acquises par le fonds, telles qu'actions, parts sociales, titres de propriété et de créance et autres documents incorporant ou représentant les droits dont le fonds est devenu titulaire, sont confiés en dépôt au dépositaire de la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac, Fribourg, sur des comptes de dépôt spéciaux ouverts au nom du fonds.

Art. 6, al. 3. Si les conditions du marché ne permettent pas d'acquérir des immeubles répondant aux exigences du présent règlement, la direction peut, afin de sauvegarder au mieux les intérêts des porteurs de certificats, placer les capitaux disponibles sous d'autres formes, en particulier au moyen de prêts hypothécaires sûrs, prêts à vue à court terme au dépositaire ou à des établissements bancaires, obligations et actions cotées en bourses et facilement réalisables.

Art. 7. L'acquisition des immeubles se fait conformément à une judicieuse répartition des risques sur le plan géographique. La direction portera en toute occasion son choix sur des agglomérations garantissant, sur le plan démographique notamment, des possibilités suffisantes de location et de mise en valeur. Une partie de la fortune du fonds sera placée en Suisse, l'acquisition d'immeubles sis à l'étranger étant prévue dans les pays d'Amérique du Nord, d'Europe occidentale et pour une petite partie, dans d'autres pays jugés économiquement stables.

Art. 8, al. 1<sup>er</sup>. L'acquisition des immeubles s'effectue soit au nom soit par la création, la reprise et le financement de sociétés immobilières. En principe, le Fonds se porte acquéreur de la totalité du capital social des sociétés immobilières. En cas de besoin et pour des raisons particulières, la participation peut être limitée à un pourcentage des actions et de voix y afférentes, déterminé par la direction.

Art. 10, al. 2. Le prix d'émission est fixé par la direction. Il correspond à la valeur de la part, majorée des frais d'acquisition et d'une commission d'émission ne dépassant pas 3 1/2 %. La valeur de chaque part se calcule en divisant la fortune totale du fonds par le nombre de parts émises. Cette valeur est établie périodiquement par la direction.

Art. 11, al. 4. Chaque porteur de certificat pourra, moyennant un préavis de 12 mois, demander le rachat de ses parts. Une commission de 3 % sera retenue en faveur de la Société de Direction et déduite du montant du rachat. En revanche, les porteurs de certificats n'ont pas le droit d'exiger la liquidation du Fonds de placement. Si des immeubles ou d'autres biens doivent être vendus pour faire face au rachat, le paiement des sommes à rembourser ne sera effectué qu'à partir du moment où le Fonds entrera en possession du produit de ces réalisations.

Art. 14. A titre de rémunération pour la direction du fonds, la société de direction a droit à un émoulement annuel de 1 1/2 % calculé sur la fortune nette du fonds. La direction perçoit pour son intervention lors de l'achat et de la vente d'immeubles, d'actions de sociétés immobilières, de droits portant sur des immeubles, une commission forfaitaire ne dépassant pas 3 % du prix acquitté.

En cas de construction d'immeubles, la direction comptera une indemnité unique ne dépassant pas 3 % du prix de la construction. Une commission analogue peut être perçue en cas de lotissement, de mise en valeur de terrains et d'études de réalisations immobilières. En rémunération de son travail pour l'administration et la gestion courante des sociétés immobilières et des immeubles, la direction perçoit une commission annuelle calculée selon les usages en vigueur auprès de régies immobilières sérieuses sans que cette commission puisse dépasser le 5 % des loyers perçus et le 1/2 % des immeubles sans rendement locatif.

Pour la gestion du portefeuille de valeurs mobilières, sa commission annuelle ne dépassera pas 0,75 % de la valeur de ce portefeuille.

Art. 15. Les fonctions de dépositaire (trustee) sont confiées à la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye. En cette qualité, la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye sauvegarde les intérêts des porteurs de certificats en assumant les tâches suivantes:

- a) Elle reçoit les versements des souscripteurs de parts et leur délivre les certificats; elle exerce les fonctions de domicile principal de paiement, procède, pour le compte de la direction, au rachat des certificats dénoncés et au paiement des coupons.
- b) Elle garde et gère à titre fiduciaire les actions des sociétés immobilières et tous titres, documents, valeurs et autres acquis pour le compte du Fonds.
- c) Elle veille à ce que la composition du portefeuille du Fonds soit conforme au présent règlement. La rémunération du dépositaire, aux conditions agréées est assumée par le Fonds.

Art. 16, al. 4. La rémunération des membres de la commission d'experts est assurée par le Fonds conformément aux usages.

Art. 17, al. 1<sup>er</sup>. Les fonctions de l'organe de contrôle sont confiées à une société fiduciaire reconnue, désignée conjointement par la direction et le dépositaire, pour une période d'une année renouvelable.

Art. 18, al. 1<sup>er</sup>. L'exercice annuel s'étend du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, de chaque année.

Art. 20, al. 1<sup>er</sup>. La direction du fonds peut décider la dissolution du fonds en tout temps, dès le 31 décembre 1975. Pour des motifs importants, la direction et le dépositaire peuvent décider la dissolution du fonds même avant cette date.

Le nouveau texte des règlements est à disposition des intéressés aux sièges de la Direction et du Dépositaire.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1965La direction:  
Sunshine S.A.Le dépositaire:  
B. E. P. B.  
Banque d'Epargne et de Prêts de la  
Broye**METALLWAREN-HOLDING AG.****Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Samstag, den 25. September 1965, 15.30 Uhr, in der Kantine der Verlinkerel Zug AG., Baarerstrasse 100 (Eingang Florastrasse), Zug

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung 1964/65 und des Berichtes der Kontrollstelle.
  2. Entlastung des Verwaltungsrates.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
  4. Wahlen.
- Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 13. September am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes und unter Einreichung eines Nummernverzeichnisses bis spätestens am 24. September 1965 am Sitz der Gesellschaft in Zug bezogen werden. Stellvertretung ist gemäss Gesellschaftsstatuten nur durch Aktionäre gestattet. Vorbehalten bleibt die gesetzliche Vertretung.

Zug, den 6. Juli 1965

Im Namen des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Karl Weber**Maschinenbau und Schraubenfabrik AG.  
Rorschach****Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung  
der Herren Aktionäre**

auf Samstag, den 2. Oktober 1965, vormittags 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Rorschach, Eisenbahnstrasse 3, 1. Stock

**Traktanden:**

1. Verlesung des Protokolls der Generalversammlung vom 3. Oktober 1964.
2. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1964/1965.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen: Kontrollstelle.
7. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, das Inventar wie auch der Revisionsbericht unserer Kontrollstelle liegen ab heute zur Einsicht der Herren Aktionäre, die im Aktienregister eingetragen sind, im Bureau der Gesellschaft auf.

Rorschach, den 13. September 1965

Der Verwaltungsrat

**Genossenschaft Monte Generoso-Bahn, Capolago****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Genossenschafter**

auf Mittwoch, den 22. September 1965, 16 Uhr, Hotel du Lac, in Capolago.

**Traktanden:**

1. Jahresbericht der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1964/65.
2. Jahresrechnung 1964 und Bericht der Revisoren. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1964. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates für die Periode 1965/68 und Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Zutritt gegen Vorweisung des Antellscheines.  
Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 13. September 1965:

bei der Direktion in Taverne,  
beim Betriebsbureau in Capolago,  
bei der Genossenschaft Hotel Plan in Lugano,  
und bei der Genossenschaft Hotel Plan in Zürich.

Taverne, den 9. September 1965

Die Verwaltung

**Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG., Jona****Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 23. September 1965, 19 Uhr, im Rathausaal, Rapperswil

**Traktanden:**

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 200 000.— auf Fr. 2 400 000.— durch Ausgabe von 2400 neuen Namenaktien à nom. Fr. 500.— wie folgt:  
1800 Stück zum Preise von Fr. 675.—  
600 Stück zum Preise von Fr. 950.—
2. Feststellung der Zeichnung und vollen Liberierung der neuen Aktien.
3. Aenderung der Art. 4, 5 und 6 der Statuten gemäss den Anträgen, die den Aktionären im besonderen zugestellten Zirkularschreiben bekanntgegeben worden sind und die auch am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufliegen.
4. Umfrage.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, Eintrittskarten bis spätestens 22. September 1965, 17 Uhr, im Büro des Werkes zu beziehen. Diese Karten können auch telefonisch direkt oder durch die hiesigen Banken angefordert werden.

Jona, den 10. September 1965

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Aug. Schnelder**Mech. Eisenwarenfabrik AG., Kempten (ZH)****65. ordentliche Generalversammlung**

Samstag, 25. September 1965, 18 Uhr, im Gasthof zum Ochsen, in Kempten (ZH)

**Traktanden: Die statutarischen.**

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab 14. September 1965 im Büro unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Kempten (ZH), den 13. September 1965

Der Verwaltungsrat

für die  
angenehmste  
**Schnellrasur**  
Ihres Lebens



Klingen von Weltruf...  
weil dauerhaft scharf



### Sonderangebot

GRATIS! Zu jeder Tube der berühmten PALMOLIVE-Rasiercreme erhalten Sie jetzt die fantastische WILKINSON Rasierklinge! Rasieren Sie sich jetzt mit dem unerreichten Rasierkomfort von PALMOLIVE + WILKINSON!

## converfonds

Internationaler Anlagefonds  
für Wandel-Obligationen

### Einlösung des Coupons Nr. 3

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 3 wird für das Geschäftsjahr 1964/65 ab 13. September 1965 folgende Ausschüttung entrichtet:  
Ausschüttung netto Couponsteuer und ausländische Abgaben **sFr. 4.60**  
ebzüglich 27 % eidg. Verrechnungssteuer auf Fr. 3.34 **sFr. —.90**

### Netto pro Anteil

**sFr. 3.70**

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depotklärung mit netto sFr. 4.10. Die Zahlstellen und die Treuhänderin geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

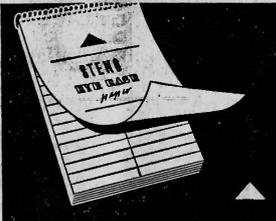
### Zeichnungs- und Zahlstellen in der Schweiz und im Fürstentum Lichtenstein

Banca dei Gotterdo, Lugano  
Banca Weiss S. A., Chiasso  
Bank und Finanz-Institut AG, Bern, Basel, Zürich  
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne  
Banque Jenni & Cie. S. A., Basel  
Darier & Cie., Genf  
De L'harpe & Cie., Genf  
Ehinger & Cie., Basel  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
Verwaltungs- und Privat-Bank Aktiengesellschaft, Vaduz  
J. Vontobel & Co., Zürich  
Wechsel- und Investitionsbank, Zürich  
Conver AG für Fondsverwaltung, Zürich

Treuhänderin: Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bärengrasse 29, 8001 Zürich.  
Leitung: Conver AG für Fondsverwaltung, Pelikanstrasse 37, 8001 Zürich (c/o Wechsel- und Investitionsbank).

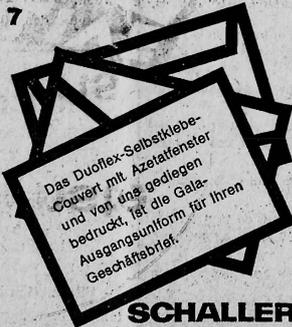
### Stenoblocs

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

7



**SCHALLER  
COUVERTS**

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik  
8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/4215 42

250 Jahre

## LLOYD'S

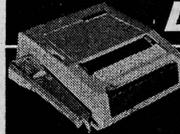
Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und  
Insassen-Unfall-Versicherungen  
für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers

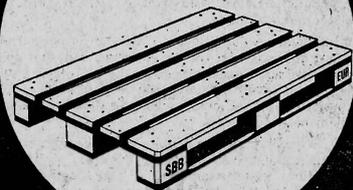
Talstrasse 66 - Telephon (051) 27 47 90



## ULTRAVOX

So wie ein Diktiergerät sein muss.  
Unwahrscheinlich praktisch.  
Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.  
Ultravox Büromaschinen AG  
8045 Zürich / (051) 35 73 73

## Tauschpalette



**Despond**

Holzindustrie 1630 Bulle 029 / 2 82 44

Im Advokatur- und Notariatsbureau  
der Herren

**Dr. Peter Lotz**  
**Dr. Roger Baumann**  
hat  
**Herr Dr. Peter Lenz**

Advokat  
seine Praxis aufgenommen

**Dr. Peter Lotz**  
**Dr. Roger Baumann**  
**Dr. Peter Lenz**

Elisabethenstr. 15, Basel, Tel. 24 19 93

### Liquidation officielle

Le président du Tribunal du district de Lavaux

Par décision du 8 septembre 1965, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la liquidation officielle de la succession de

### Nerces Tschamkerten

fils de Diran et de Guduklan née Erinouhi, né le 25 octobre 1891 à Samsoun (Turquie), de nationalité belge, célibataire, ancien industriel, domicilié au Toloveau rière Puidoux, décédé au dit lieu le 4 janvier 1965.

Le président fait sommation

a) aux créanciers du défunt de faire valoir leurs créances (sur timbre si le montant dépasse fr. 100), avec pièces à l'appui, au greffe du Tribunal du district de Lavaux, à Cully, d'ici au 1<sup>er</sup> novembre 1965,

b) aux débiteurs du défunt de s'annoncer dans le même délai au Juge de paix du cercle de Saint-Saphorin (Lavaux), à Chexbres,

les héritiers ne répondant pas des dettes de la succession.

Le président a désigné en qualité de liquidateur officiel M. le notaire David Dénéreaz, à Vevey.

Cully, le 8 septembre 1965

Le président: A. Loude